

# Programme Voltaire

Partir 6 mois en Allemagne

## Pour qui ?

Tu es collégien ou lycéen et tu as envie

- > d'acquérir une maîtrise approfondie de la langue et d'améliorer ta connaissance de la culture allemande,
- > de t'ouvrir à l'Europe et au monde,
- > de gagner en autonomie et en indépendance.

Pour 6 mois d'immersion et 1 an de partage, dépose vite ta candidature !

Ce programme d'échange s'adresse à des élèves de 3<sup>e</sup> et de 2<sup>nd</sup>e en France et des élèves de 8., 9. et 10. Klasse en Allemagne.

## Pourquoi ?

En participant au programme Voltaire,

- > tu vis une expérience qui constituera demain un véritable atout sur le marché du travail, de plus en plus d'employeurs étant à la recherche de personnel qualifié maîtrisant l'allemand,
- > tu acquiers des compétences indispensables pour ensuite évoluer tant dans l'espace européen qu'à l'international,
- > tu découvres un nouvel environnement auquel tu dois t'adapter.



© OFAJ / DFJW

## Quand ?

L'échange fonctionne sur le principe de la réciprocité. Les élèves français séjournent dans leur famille d'accueil allemande de mars à août, et accueillent leur correspondant allemand en France pour les six mois suivants, de septembre à février. Les tandems Voltaire passent ainsi une année ensemble et sont scolarisés dans l'établissement de leur partenaire.

## Comment se déroule le programme ?

Les élèves sont tour à tour accueillis en famille. Ils sont suivis par un professeur tuteur des établissements scolaires français et allemand, chargé de veiller au bon déroulement de leur scolarité et de leur séjour. Les élèves sont parrainés par un ancien participant au programme Voltaire.

La participation au programme n'entraîne pas de frais d'adhésion. L'OFAJ peut accorder une bourse aux participants dans la limite des crédits disponibles.

## Ils l'ont fait, pourquoi pas toi ?

*« Ces six mois en Allemagne ont été une expérience exceptionnelle, riche en savoir et en émotions. On prend de l'assurance dans la langue. On est plus confiant à faire le premier pas vers les autres, à offrir ou à demander de l'aide. Celui qui n'est pas prêt à offrir ne pourra pas recevoir. »*

Mathilde, académie de Versailles, échange avec une élève de Rhénanie-du-Nord-Westphalie

*« Suite à ce séjour, je me sens un peu plus que Française. Allemande ? Peut-être. Européenne, sûrement. »*

Bénédictte, académie d'Amiens, échange avec une élève de Rhénanie-du-Nord-Westphalie

*« J'ai vécu six mois sans les gens que j'aime, sans ceux qui font de moi ce que je suis. Je sais aujourd'hui que sans eux, je ne suis plus tout à fait moi. Mais il fallait que je parte pour m'en rendre compte [...] et Voltaire m'a aussi servi à ça, à OSER ! »*

Cindy, académie de Caen, échange avec une élève de Bade-Wurtemberg



« Aujourd'hui je peux dire que, même si physiquement, je suis en France, mon cœur s'est agrandi pour laisser de la place à l'Allemagne que je considère comme ma deuxième maison. »

Eléonore, académie de Lyon, échange avec une élève de Rhénanie-du-Nord-Westphalie

« Je me suis rendu compte après quelques mois que je comprenais la grande majorité de ce qui se disait autour de moi sans avoir à faire trop d'efforts et que mon temps de réflexion habituel avant de répondre avait considérablement diminué. »

Samuel, académie de Créteil, échange avec une élève de Berlin

### Comment déposer un dossier de candidature ?

L'appel à candidatures est publié dans le Bulletin officiel de l'Éducation nationale (B.O.E.N.) en début d'année scolaire.

Pour connaître les modalités de candidature, les dates limites d'envoi et toute information pratique, consultez :  
[www.programme-voltaire.xialys.fr](http://www.programme-voltaire.xialys.fr)  
[www.centre-francais.de](http://www.centre-francais.de)  
[www.ofaj.org](http://www.ofaj.org)

### À qui s'adresser ?

Le programme Voltaire est coordonné par l'OFAJ en partenariat avec le Centre Français de Berlin, en coopération avec le ministère de l'Éducation nationale et le *Pädagogischer Austauschdienst der Kultusministerkonferenz* (PAD).

Contact :

Ulrike Romberg et Annika Uepping  
Centre Français de Berlin  
Centrale Voltaire  
Müllerstr. 74  
13349 Berlin  
Tél. : +33 1 40 78 18 18  
Tél. : +49 30 45 97 93 89  
[voltaire@centre-francais.de](mailto:voltaire@centre-francais.de)  
[www.centre-francais.de](http://www.centre-francais.de)

L'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) est une organisation internationale au service de la coopération entre la France et l'Allemagne, implantée à Paris et à Berlin.

Chaque année, il permet à près de 200 000 jeunes de participer à ses programmes d'échanges.

### Retrouvez l'OFAJ sur :

OFAJ.org [www.ofaj.org](http://www.ofaj.org)

Facebook [www.facebook.com/ofaj.dfjw](http://www.facebook.com/ofaj.dfjw)



Twitter [www.twitter.com/ofaj\\_dfjw](http://www.twitter.com/ofaj_dfjw)



Instagram [www.instagram.com/ofaj\\_dfjw](http://www.instagram.com/ofaj_dfjw)



Youtube [www.youtube.com/OFAJDFJW](http://www.youtube.com/OFAJDFJW)



Office franco-allemand  
pour la Jeunesse  
Échanges scolaires et extra-scolaires  
Molkenmarkt 1  
10179 Berlin  
Tél. : +49 30 288 757-15  
[www.ofaj.org](http://www.ofaj.org)